

Option M2 Double-diplôme : *Laurea Magistrale en Informatica umanistica*
Master mention Langues et Sociétés, Études italiennes—édition numérique et imprimée de textes littéraires, Université de Lille-Université de Pise.

Le parcours Études italiennes du Master Langues et Sociétés s'est associé au parcours LTTAC (Lexicographie, Terminographie et Traitement Automatique des Corpus) du Master Sciences du langage et au parcours EdNITL (Édition numérique et imprimée de textes littéraires) du Master de Lettres pour proposer un Master international innovant, avec possibilité d'obtenir un Double Diplôme de Master avec le département d'Informatica Umanistica, de l'Université de Pise.

- **Objectifs de la formation :** ce nouveau Master répond aux multiples possibilités qu'offrent les nouvelles technologies et les nouveaux supports de l'information en termes d'édition critique, de valorisation du patrimoine littéraire, et de publication en ligne, sur liseuses ou tablettes : autant d'éléments fondamentaux dans le domaine des humanités numériques, secteur émergent actuellement, aussi bien du point de vue scientifique que professionnel.
- **Organisation de la formation :**
 - Cours théoriques (séminaires de littérature italienne, séminaires méthodologiques, séminaires transversaux, cours sur l'histoire de l'édition),
 - cours de langue (thème/version),
 - cours professionnalisants liés à l'utilisation de techniques et d'outils comme PERL, XSLT ou JavaScript.
- **Spécificité du double diplôme :** Dans le cadre d'un accord entre l'Université de Lille et l'Université de Pise, les étudiant.e.s sélectionné.e.s inscrits à l'université de Lille effectuent la deuxième année du Master à Pise, auprès d'un des plus prestigieux départements d'informatique humanistique d'Italie. Les étudiant.e.s sélectionné.e.s inscrits à l'université de Pise effectuent la deuxième année du Master à Lille. Elles/Ils obtiendront le double diplôme en *Laurea Magistrale en Informatica umanistica/Master mention Langues et Sociétés, Études italiennes—édition numérique et imprimée de textes littéraires, Université de Lille- Université de Pise.*
- **Compétences visées :**
 - Connaissance approfondie de la langue ainsi que de la littérature italienne (notamment dans ses relations avec l'histoire éditoriale) ;
 - connaissance générale de l'histoire de la littérature, de la méthodologie de l'analyse et de la critique littéraire ;
 - maîtrise des outils et des techniques informatiques liés à la publication numérique et imprimée (PERL, XSLT ou JavaScript) ; compétences organisationnelles et méthodologiques (élaboration de mémoires) et pratiques (stage en relation avec l'édition numérique et imprimée de textes littéraires).
- **Insertion professionnelle en France et en Italie :**
 - dans le monde de l'édition numérique et imprimée de textes littéraires (édition open access, graphisme, interactivité, apprentissage virtuel, technologies du langage)
 - dans les métiers de la culture, de la documentation, de la communication, des médias

- dans le secteur de la création de sites web, blogs, programmation créative, visualisation des données
 - dans le secteur de l'enseignement (agrégation d'italien, notamment) ; enseignement dans de nombreux lycées et institutions spécialisées dans le domaine de l'art, de l'informatique et de la communication
 - dans le secteur de la conservation du patrimoine (fondations, centres de recherche publics et privés, bibliothèques, centres culturels, archives).
- **Une dimension internationale avec pour partenaires :**
 - En Italie : Université de Pise, [Master Informatica umanistica](#), département Filologia, Letteratura e Linguistica.
 - En France : Université de Lille, le [Master Langues et Sociétés](#) parcours Etudes italiennes et éditions numériques et imprimées de textes littéraires de la faculté LLCER , le [Master Lettres parcours EdNITL](#) (Édition numérique et imprimée de textes littéraires) de la faculté Humanités, le [Master SDL parcours LTTAC](#) (Lexicographie, Terminographie et Traitement Automatique des Corpus).
- **Projets de recherche associés :** Les étudiant.e.s choisissant cette formation pourront bénéficier des différentes actions prévues dans le cadre du Laboratoire Associé International (LAI) (Université de Lille et La Sapienza de Rome), sur « L'écriture de l'exil au féminin », ainsi que des projets en cours en collaboration avec l'Université de Pise et l'Istituto di linguistica computazionale (ILC) du CNR de Pise. Notamment le projet ayant pour objectif la transcription, traduction et édition d'un important corpus d'inédits de l'écrivaine Elisa Chimenti (Naples 1883-Tanger, 1969). Ils/elles pourront participer à d'autres projets d'édition numérique actuellement en cours (Cahiers Valéry, la revue *Commerce*, le *Théâtre italien* de Gherardi, entre autres). Ces projets bénéficient aussi d'un réseau de collaborations internationales constitué de plusieurs autres universités en France et à l'étranger (Université de Naples-L'Orientale, Federico II, Université Abdelmalek Essaadi de Tétouan, Université de Séville, University of California Los Angeles-UCLA).
- **Poursuites d'études :** Doctorat de littérature ou de civilisation italienne, avec orientation particulière dans le domaine de l'histoire éditoriale, l'édition digitale et imprimée et l'archéologie des textes publiés ; préparation à l'agrégation d'italien.
- **Conditions d'inscription au double diplôme :**
 - **Compétences linguistiques requises :** les étudiant.e.s de Lille et de Pise devront avoir une compétence en français et en italien, ainsi qu'en anglais.

Composition du dossier de candidature :

- relevés de notes universitaires
- lettre de motivation et CV
- attestation de niveau B2 minimum en italien

Contrairement à l'inscription en Master Italien EdNITL, qui s'effectue sur eCandidat, les dossiers d'inscription au double diplôme sont à renvoyer à llce-ri@univ-lille.fr, entre le 1er décembre et le 1er mars.

- **Contacts :**

Jean-Philippe BAREIL (jean-philippe.bareil@univ-lille.fr), responsable du master italien Edition Numérique et Imprimé de Textes Littéraires ;

- Camilla Cederna (camilla.cederna@univ-lille.fr), responsable du double diplôme UDL-Université de Pise